

ARRANGEMENT ET PROTOCOLE DE MADRID

REFUS PROVISOIRE DE PROTECTION

Règle 17.1)

I.	Office qui envoie la déclaration: SERVICE FÉDÉRAL POUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, LES BREVETS ET LES MARQUES (ROSPATENT) 30-1, Berejkovskaya nab., 123995, Moscou, G-59, GSP-5, Fédération de Russie Télécopie: (495) 243-3337 / téléphone: (495) 240-33-39
II.	Numéro de l'enregistrement international: 533888
III.	Nom du titulaire (ou autre indication permettant de confirmer l'identité de l'enregistrement international): HOTEL CIPRIANI S.R.L.
IV.	Reproduction de la marque: HOTEL CIPRIANI
V.	Refus provisoire fondé sur un examen d'office
VI.	Refus provisoire pour tous les produits et/ou services
VII.	Motifs de refus: Renseignements relatifs à une marque nationale antérieure dépôt national № 2006724976, priorité 31.08.2006; enregistrement national № 361457, date de l'enregistrement 08.10.2008; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal). dépôt national № 2006724975, priorité 31.08.2006; enregistrement national № 339431, date de l'enregistrement 14.12.2007; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal). dépôt national № 2006724974, priorité 31.08.2006; enregistrement national № 340604, date de l'enregistrement 27.12.2007; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal). dépôt national № 2006724977, priorité 31.08.2006; enregistrement national № 351729, date de l'enregistrement 04.06.2008; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal). dépôt national № 2006724978, priorité 31.08.2006; enregistrement national № 356560, date de l'enregistrement 07.08.2008; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802

Funchal, Madeira (Portugal).

dépôt national № 2008701727, priorité 25.01.2008; enregistrement national № 376013, date de l'enregistrement 01.04.2009; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal).

dépôt national № 2008739564, priorité 23.12.2008; enregistrement national № 399369, date de l'enregistrement 25.01.2010; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè 9001-802 Funchal, Madeira (Portugal).

Renseignements relatifs à une marque internationale antérieure

№ 698073, priorité 16.02.1998 (09.12.1997 – données relatives à la priorité selon la Convention de Paris); demande/enregistrement de base: 740130, 16.02.1998; nom et adresse du titulaire: ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè Funchal, Madeira (Portugal).

Les éléments suivants de la marque ne sont pas protégeables: **HOTEL.**

VIII. Dispositions essentielles correspondantes de la loi nationale applicable [(voir le texte à la rubrique XII)]:

1483.1(3);1483.6(2)

IX. Informations relatives à la suite de la procédure:

i) délai pour présenter une requête en réexamen: **six mois** à compter de la date de la notification de refus provisoire mentionnée à la rubrique X;

ii) autorité à laquelle la requête en réexamen doit être adressée: **SERVICE FÉDÉRAL POUR LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE, LES BREVETS ET LES MARQUES (ROSPATENT);**

iii) assistance obligatoire d'un mandataire local. Une liste des mandataires russes peut être obtenue sur notre site internet (http://www.fips.ru/ppoven/patpov_en.htm).

X. Date: **24/01/2012**

XI. Signature ou sceau officiel de l'Office qui envoie la déclaration:



Kiseleva Elvira

XII. Dispositions essentielles correspondantes de la loi applicable:

Code civil de la Fédération de Russie.

(18.12.2006 № 230-Φ3)

Extrait.

Art. 1482. Types de marques.

1. Peuvent être enregistrées en tant que marques les dénominations verbales, signes figuratifs ou tridimensionnels et autres dénominations ou leurs combinaisons.

2. La marque peut être enregistrée en n'importe quelle couleur ou en n'importe quelle combinaison de couleurs.

Art.1483. Motifs de refus d'enregistrement d'État en tant que marque.

1. Ne peuvent être enregistrées en qualité de marques les dénominations dépourvues de caractère distinctif ou consistant exclusivement en éléments:

- 1) qui sont devenus une désignation usuelle des produits d'une espèce déterminée;
- 2) qui constituent des symboles ou des termes courants;
- 3) qui indiquent les produits, et notamment, l'espèce, la qualité, la quantité, les propriétés, la destination, la valeur, ainsi que l'époque, le lieu, le mode de production ou de diffusion;
- 4) qui constituent la forme de produits imposée exclusivement ou particulièrement par la nature ou destination des produits.

Les éléments visés peuvent être inclus en qualité d'éléments non protégés dans la marque à condition qu'ils n'y soient pas prédominants.

Les dispositions prévues par le présent paragraphe ne s'appliquent pas au signes dont le caractère distinctif est acquis par l'usage.

2. Ne peuvent être enregistrés en qualité de marques en vertu des traités internationaux auxquels la Fédération de Russie est partie, les signes ne comportants que les éléments qui constituent:

- 1) les armoiries, les drapeaux et autres symboles et signes d'État;
- 2) des dénominations abrégées ou complètes d'organisations internationales et intergouvernementales, leurs armoiries, les drapeaux, autres symboles et signes;
- 3) des signes ou poinçons officiels de contrôle, de garantie ou d'essai, des sceaux, des décorations ou autres signes honorifiques ;
- 4) des dénominations qui sont semblables au point de créer une confusion au signes visés aux alinéas 1-3 du présent paragraphe.

De tels signes peuvent être inclus en qualité d'éléments non protégés dans la marque sous réserve de l'accord de l'organe compétent.

3. Ne peuvent être enregistrés en qualité de marques les signes représentant ou comportant les éléments:

- 1) trompeur ou susceptibles d'induire le consommateur en erreur quant au produit ou son producteur;
- 2) contraires à l'intérêt public, aux principes humanitaires et à la morale.

4. Ne peuvent être enregistrés en qualité de marques les signes identiques ou semblables au point de créer une confusion aux noms officiels et représentations des objets particulièrement précieux du patrimoine culturel des peuples de la Fédération de Russie ou des objets du patrimoine mondial culturel ou naturel, ainsi qu'aux reproductions des valeurs culturelles gardées dans les collections ou fondations, si tel enregistrement est demandé aux noms des personnes qui ne sont pas les propriétaires et qui ne sont pas autorisées par les propriétaires ou

leurs ayants droit à enregistrer de telles dénominations en qualité de marques.

5. En vertu du traité international auquel la Fédération de Russie est partie ne peuvent enregistrés en qualité de marque les dénominations qui représentent ou comportent les éléments qui sont déjà protégées dans un des États membres à titre des dénominations identifiant les vins et les spiritueux comme provenant de leur territoire (produit dans les limites de l'aire géographique de cet État) et possédant la qualité, la notoriété ou autres caractéristiques qui sont notamment déterminés par leur origine en cas si la marque est destinée à designer les vins ou spiritueux provenant de territoire de l'aire géographique concerné.

6. Ne peuvent être enregistrés en qualité de marques les signes identiques ou semblables au point de créer une confusion:

1) à des marques des tiers ayant fait l'objet d'une demande d'enregistrement (art. 1492) pour des produits similaires et avec la priorité antérieure, si les demandes de ces marques n'étaient pas retirées ou a fait l'objet d'une décision retirée;

2) à des marques des tiers ayant enregistrées antérieurement dans la Fédération de Russie, notamment en vertu du traité international auquel la Fédération de Russie est partie, pour des produits similaires et avec la priorité antérieure;

3) à des marques des tiers, reconnues conformément au présent Code comme marques notoires dans la Fédération de Russie pour les produits similaires.

L'enregistrement en qualité de marque de la dénomination semblable au point de créer une confusion aux marques, indiquées dans le présent paragraphe, pour les produits similaires n'est admis qu'avec le consentement du propriétaire.

7. Ne peuvent enregistrées en qualité de marques pour tous les produits des dénominations identiques ou semblables, au point de créer une confusion aux appellations d'origine, protégées en vertu au présent Code, sauf si ces appellations sont incluses comme les éléments non protégés dans les marques, enregistrées au noms des personnes autorisées à utiliser ces appellations si l'enregistrement de la marque est effectué pour les mêmes produits.

8. Ne peuvent enregistrées en qualité de marques pour des produits les dénominations identiques ou semblables au nom commercial protégé dans la Fédération de Russie ou à la dénomination commerciale (ou de partie de tel nom ou dénomination) ou à la dénomination d'obtention végétale, enregistrée dans le Registre d'État pour les obtentions végétales enregistrées, appartenant à des tiers dont les droits sur ces noms sont nés dans la Fédération de Russie antérieurement à la date de priorité de la marque en enregistrement.

9. Ne peuvent être enregistrées en qualité de marques les dénominations identiques:

1) au nom d'une oeuvre scientifique, littéraire ou artistique connue dans la Fédération de Russie à la date du dépôt de la demande (article 1492), d'un personnage ou d'une citation de cette oeuvre, à une oeuvre d'art ou son fragment sans le consentement du propriétaire, si ces droits sont nés avant la date de priorité de la marque faisant l'objet d'enregistrement;

2) au prénom (article 19), au pseudonyme (point 1 d'article 1265) ou au nom qui en est dérivé, au portrait et facsimilé d'une personne connue dans la Fédération de Russie à la date du dépôt de la demande sans le consentement de celle-ci ou de son héritier;

3) au dessin et modèle industriel, au signe de conformité, au nom de domaine, dont les droits

sur ces noms sont nés dans la Fédération de Russie antérieurement à la date de priorité de la marque faisant l'objet d'enregistrement.

10. Conformément aux dispositions prévues par le présent article, on ne peut pas aussi enregistré des dénominations reconnues comme marques en vertu des traités internationaux auxquels la Fédération de Russie est partie.

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	361457
Воспроизведение товарного знака	CIPRIANICONCERT.COM
(151) Дата государственной регистрации	08.10.2008
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2006724976
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	31.08.2006
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	Т.И.Истоминной, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-й этаж, Москва, 119034
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	
41 - развлечения, в том числе концерты музыкальные, транслируемые в прямом эфире; выступления музыкальных коллективов, транслируемые в прямом эфире, индивидуальные выступления профессиональных эстрадных артистов, выступления оркестров, танцевальные представления; художественные выставки; бронирование билетов на концерты; предварительный заказ билетов на представления и прочие развлекательные мероприятия; заказ развлекательно-игровых залов. 43 - услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками; обеспечение временного проживания; услуги ресторанов.	
Код страны публикации:	RU

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	339431
Воспроизведение товарного знака	CIPRIANI RESIDENCES
(151) Дата государственной регистрации	14.12.2007
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2006724975
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	31.08.2006
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Авенида Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	Т.И.Истоминой, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-й этаж, Москва, 119034
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	
35 - реклама; менеджмент в сфере бизнеса; административная деятельность в сфере бизнеса, в том числе офисная служба, в том числе службы для квартир, домов и кондоминиумов, в том числе содействие интересам арендаторов и владельцев, проживающих в жилом квартале. 36 - страхование; финансовая деятельность; кредитно-денежные операции; операции с недвижимостью, в том числе лизинг и аренда квартир, домов и кондоминиумов; посредничество при операциях с недвижимостью относительно квартир, домов и кондоминиумов. 37 - строительство; ремонт; установка оборудования; услуги строительства недвижимости, в том числе строительство жилья, включая квартиры, дома кондоминиумы, а также гостиниц и коммерческой недвижимости включая промышленные здания, офисные и торговые площади. 43 - услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками; обеспечение временного проживания, в том числе услуги гостиниц; бронирование мест в гостиницах. 45 - персональные и социальные услуги, оказываемые другими для удовлетворения потребностей индивидуальных лиц; службы безопасности для защиты имущества и индивидуальных лиц, в том числе услуги гостиничных консьержей.	
Код страны публикации:	RU

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	340604
Воспроизведение товарного знака	CIPRIANI RESIDENCE
(151) Дата государственной регистрации	27.12.2007
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2006724974
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	31.08.2006
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	Т.И.Истоминой, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-й этаж, Москва, 119034
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	
35 - реклама; менеджмент в сфере бизнеса; административная деятельность в сфере бизнеса, в том числе офисная служба, в том числе службы для квартир, домов и кондоминиумов, в том числе содействие интересам арендаторов и владельцев, проживающих в жилом квартале. 36 - страхование; финансовая деятельность; кредитно-денежные операции; операции с недвижимостью, в том числе лизинг и аренда квартир, домов и кондоминиумов; посредничество при операциях с недвижимостью относительно квартир, домов и кондоминиумов. 37 - строительство; ремонт; установка оборудования; услуги строительства; недвижимости, в том числе строительство жилья, включая квартиры, дома кондоминиумы, а также гостиниц и коммерческой недвижимости включая промышленные здания, офисные и торговые площади. 43 - услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками; обеспечение временного; проживания, в том числе услуги гостиниц; бронирование мест в гостиницах. 45 - персональные и социальные услуги, оказываемые другими для удовлетворения; потребностей индивидуальных лиц; службы безопасности для защиты имущества и индивидуальных лиц, в том числе услуги гостиничных консьержей.	
Код страны публикации:	RU

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	351729
Воспроизведение товарного знака	CIPRIANICONCERTS.COM
(151) Дата государственной регистрации	04.06.2008
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2006724977
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	31.08.2006
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	Т.И.Истоминной, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-й этаж, Москва, 119034
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	
41 - развлечения, в том числе концерты музыкальные, транслируемые в прямом эфире; выступления музыкальных коллективов, транслируемые в прямом эфире, индивидуальные выступления профессиональных эстрадных артистов, выступления оркестров, танцевальные представления; художественные выставки; бронирование билетов на концерты; предварительный заказ билетов на представления и прочие развлекательные мероприятия; заказ развлекательно-игровых залов. 43 - услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками; обеспечение временного проживания; услуги ресторанов.	
Код страны публикации:	RU

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	356560
Воспроизведение товарного знака	
	
(151) Дата государственной регистрации	07.08.2008
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2006724978
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	31.08.2006
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	Т.И.Истоминой, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-ый этаж, Москва, 119034
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	
03 - препараты для гигиенических целей, относящиеся к парфюмерно-косметическим средствам, туалетные принадлежности, кремы косметические, духи. 06 - металлические кольца и цепочки для ключей. 08 - приборы столовые [ножи, вилки и ложки]; ножевые изделия. 14 - ювелирные изделия, бижутерия, часы. 16 - изделия из бумаги; печатная продукция; ручки и карандаши, бумажные упаковочные материалы; подносы, относящиеся к 16 классу. 18 - изделия из кожи, дамские сумки и чемоданчики, портфели, чемоданы, дорожные сумки, сундуки дорожные, бумажники, портмоне. 20 - мебель. 22 - упаковочные сумки, мешки из текстильных материалов. 24 - ткани, текстиль, текстильные изделия, полотенца, белье постельное, белье столовое, покрывала.	

28 - игры и игральные карты.

35 - продвижение товаров [для третьих лиц], а именно, услуги розничной торговли.

Код страны публикации: **RU**

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	376013
Воспроизведение товарного знака	
(151) Дата государственной регистрации	01.04.2009
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2008701727
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	25.01.2008
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	119034, Москва, Пречистенский пер., 14, стр.1, 4- ый этаж, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Т.И.Истоминой
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак: 35 - услуги в отношении квартир, домов и кондоминимумов, а именно продвижение интересов арендаторов и владельцев, проживающих в общине. 36 - аренда и сдача в аренду квартир, домов и кондоминимумов; управление недвижимостью для квартир, домов и кондоминимумов. 37 - услуги по строительству недвижимости, а именно, строительство жилых помещений, включая квартиры, дома и совладения, гостиницы и коммерческие помещения, включая индустриальные здания, офисы, места розничной торговли. 43 - гостиницы, бронирования мест в гостиницах для третьих лиц; рестораны и бары и услуги залов; рестораны самообслуживания, ресторанные услуги по приготовлению и отпуску на дом пищи; кафе и кафетерии; служба доставки пищи; услуги по приготовлению и доставке блюд; услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками и обслуживанию встреч, конференций, выставок и событий и торжественных церемоний. 45 - услуги гостиничных консьержей.	
Код страны публикации:	RU

**Регистрация товарного знака (знака обслуживания)
в Российской Федерации**

(111) Номер государственной регистрации	399369
Воспроизведение товарного знака	
(151) Дата государственной регистрации	25.01.2010
(210) Номер заявки на государственную регистрацию	2008739564
(220) Дата подачи заявки на государственную регистрацию	23.12.2008
Сведения о заявителе Наименование или ФИО:	АЛТУНИС ТРЕЙДИНГ ГЕШТАО Э СЕРВИКОС ЭлДиЭй
Адрес и код страны:	Аvenida Арриага, 50-3 сала 5, 9001-802 Фуншал Мадейра, Португалия
Адрес для переписки:	119034, Москва, Пречистенский пер., 14, стр.1, 4-й этаж, "Гоулингз Интернэшнл Инк.", Т.И.Истоминной
(511) Перечень товаров и услуг, в отношении которых зарегистрирован товарный знак:	35 - услуги в отношении квартир, домов и кондоминиумов, а именно продвижение интересов арендаторов и владельцев, проживающих в общине. 36 - аренда и сдача в аренду квартир, домов и кондоминиумов; управление недвижимостью, для квартир, домов и кондоминиумов. 37 - услуги по строительству недвижимости, а именно строительство жилых помещений, включая квартиры, дома и совладения, гостиницы и коммерческие помещения, включая индустриальные здания, офисы, места розничной торговли. 43 - гостиницы, бронирования мест в гостиницах для третьих лиц; рестораны и бары и услуги залов; рестораны самообслуживания, ресторанные услуги по приготовлению отпуска на дом пищи; кафе и кафетерии; служба доставки пищи; услуги по приготовлению и доставке блюд; услуги по обеспечению пищевыми продуктами и напитками и обслуживанию встреч, конференций, выставок и событий и торжественных церемоний. 45 - услуги гостиничных консьержей.
Код страны публикации:	RU

698073

Date de l'enregistrement: **16.02.1998**

Date prévue de l'expiration de l'enregistrement/du renouvellement: **16.02.2008**

ALTUNIS - TRADING, GESTAO E SERVICOS LDA
Av. Arriaga, 50 - 3º Sala 5, Sè Funchal, Madeira (PT)



Classification de Nice:

Cl. 39: "Services d'agences de voyages, à savoir réservations de billets pour trains avions et bateaux."

Cl. 41: "Boîtes de nuit."

Cl. 42: "Services de traiteur, service de restauration, bar, hôtel, restaurant, services d'agences de voyages, à savoir réservations d'hôtels."

Enregistrement de base: **WO, 16.02.1998, 740130**

Données relatives à la priorité selon la Convention de Paris et autres données relatives à l'enregistrement de la marque dans le pays d'origine: **TO 97C 003230, 09.12.1997, IT**